



Wing Ki Centre for Arts Education Ltd
新藝閣明社文化服務中心

兒童戲劇節

小紅帽 與蘋果批 的朋友

The Friend Who
Loves Apple Pie.

(粵語演出 In Cantonese)



1-2.5.2015
(五-六 Fri-Sat) 7:45pm

2-3.5.2015
(六-日 Sat-Sun) 2:30pm

大埔文娛中心演奏廳
Auditorium
Tai Po Civic Centre

8-9.5.2015
(五-六 Fri-Sat) 7:45pm

9-10.5.2015
(六-日 Sat-Sun) 2:30pm

牛池灣文娛中心文娛廳
Cultural Activities Hall
Ngau Chi Wan Civic Centre

15-16.5.2015
(五-六 Fri-Sat) 7:45pm

16-17.5.2015
(六-日 Sat-Sun) 2:30pm

屯門大倉堂展覽廳
Exhibition Gallery
Tuen Mun Town Hall

29-30.5.2015
(五-六 Fri-Sat) 7:45pm

30-31.5.2015
(六-日 Sat-Sun) 2:30pm

青年廣場V劇場
Y-Studio
Youth Square

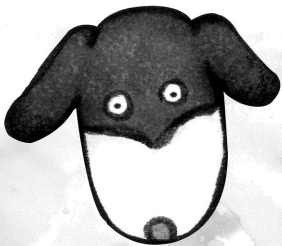


康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department

故事大綱

有一天，媽媽吩咐小紅帽將美味的蘋果批帶給很久沒見的婆婆。途中，小紅帽受不了蘋果批香味的誘惑，很想偷吃一個，卻意外地遇見獵人和大灰狼。大灰狼對蘋果批也是垂涎三尺，然而卻在與小紅帽的追逐中誤墮陷阱。善良的小紅帽將牠救起後，準備繼續前往森林盡頭的小木屋找婆婆。大灰狼知道小木屋裡的不是婆婆，而是一個壞女巫。為了報答小紅帽的救命之恩，大灰狼不顧自身安危前往拯救，結果到底如何呢？

此劇改編自經典童話《小紅帽》，除了保留原著中小紅帽孝順婆婆的精神外，亦藉此告訴小朋友好心有好報；而同時做人亦應常懷感恩之心，知恩圖報。



每場演出長約 60 分鐘，不設中場休息。

明日藝術教育機構

明日藝術教育機構提供了一個親子共聚與成長的藝術創意空間，創立自一九八四年的佚名劇團，於二〇〇二年改組成明日藝術教育機構（簡稱：明日），是一個寓教於樂、服務社會的非牟利機構。明日一直致力發展具本土特色的香港戲偶兒童劇，推廣配合常規課堂的戲劇教學法，努力促進中西戲偶藝術交流。

除演出外，明日一直開拓把戲劇注入學校常規課堂的教學手法，並提供教師專業發展支援，至今服務超過六十多所小學及幼稚園，涵蓋三千多位老師。近十年來，明日積極推動中西方戲偶文化交流，與不同單位合作策展二〇〇四年上海國際少年兒童文化藝術博覽之《木偶總動員》、二〇〇五年西班牙托洛薩國際木偶節之《中華之窗》及二〇一二年香港的世界迷你木偶藝術節等活動，先後動員超過二十多隊中西方木偶隊伍演出，為多個藝術節創下最高票房及入場人數的佳績。

導演的話

王添強

《小紅帽》是歐洲千年來民間口述童話轉換成文字童話的代表作，同時是世界兒童劇舞台的改編常客。歷史上的小紅帽，以小女孩（年幼時期）經過黑森林，遇上陌生大灰狼（危險）與各種經歷（成長），到達婆婆家（老年），作為女性一生的寫照。「紅」正是女生的象徵。

基督教文明時期，《小紅帽》被改編，加入了獵人剪開大灰狼的肚皮，一線曙光射入拯救了小紅帽與婆婆的情節，成了基督死裡復活，十字架救恩的象徵。兒童教育啟蒙時期，故事中的壞人大灰狼開始加入了詼諧的元素，不再是生死決戰、復活、拯救般嚴肅的故事。

童話不是一成不變，而是不斷配合時代而改變的文化產物。今天，小紅帽是否可以不計前嫌，弱小的小紅帽，一樣可以拯救及幫助巨大的大灰狼，甚至戰勝更惡毒的女巫，因禍才可以得福，善良可以克服一切，最終享受生命的意義與友誼的寶貴。

原來幫助別人，就是幫助自己！人生彷彿像蘋果批一樣，咬開厚厚的皮，才能嚐到內裡甜美；美味只能品嚐，不能被看見。



王添強

藝術總監 / 導演 / 編劇

香港明日藝術教育機構總監。自一九八三年起，先後任職香港話劇團、香港演藝學院科藝學院及舞台工作間等；並於一九八四年參與創立「佚名劇團」，而後發展成為今天的明日藝術教育機構。一九九一年至今，王氏先後出訪二十多個歐美及亞洲城市，致力推動兒童劇藝、教育戲劇、木偶保存及發展工作。一九九九年獲香港藝術發展局頒發「戲劇藝術工作者年獎」，以表揚其對教育戲劇及兒童劇藝的貢獻。

二〇〇八年獲選為聯合國教科文屬下組織——國際木偶聯會 (UNIMA) 的執行委員，是該會自一九二九年成立以來首位華人執行委員；並於二〇一二年獲連任該會執行委員，亦是國際木偶聯會普及教育、治療及社區發展委員會主席，以及木偶皮影遺產委員會副主席。

現為中國木偶皮影學會副會長、香港浸會大學兒童發展研究中心顧問、香港演藝學院戲劇學院顧問、香港葵青區區議會青年事務委員會委員及香港東莞工商總會張焯偉小學校董等。



鍾銘基

助理導演 / 創作演員

香港演藝學院應用美術專業文憑課程畢業，獲成龍慈善基金獎學金，遠赴英國蘇格蘭浦氏國際木偶劇團實習，並參與愛丁堡藝術節。曾參與韓國仁川國際默劇節及新加坡濱海藝術中心實驗劇場開幕試演，並於香港成立及統籌「街坊小子木偶劇場」教育計劃。亦在各機構及社區團體，為不同能力及學習特色的朋友及其親人，主持劇場教育及表演藝術工作坊。

近年參與森林木偶劇團及奇想偶戲劇團的戲偶演出及工作坊。亦曾為明日藝術教育機構演出《西遊新記第一零一回：紅孩兒越空大反擊之上集大結局》、《雪人》和《小小西遊記》。



梁文穎

創作演員

香港藝術學院藝術文憑課程（主修雕塑）及浸會大學持續教育學院幼兒教育證書課程畢業。自一九九九年起積極參與舞台演出及藝術教育工作。近年參與的明日藝術教育機構演出包括《狐狸孵蛋》（首演及重演）、《我是大熊》、《傻鵝小皮》、《兔媽媽男孩》、《冰姊姊的跳舞鞋》、《雪條公主》、《漫話西遊》（香港及羅馬尼亞版本）、《兜兒和她的哥哥》及《雪人》等。亦曾為百福布國際交流計劃的《超級英雄》（香港演出）作現場旁白。現為自由身藝術工作者及香港壁畫學會計劃統籌。



劉亭君

創作演員

二〇一一年畢業於香港演藝學院戲劇學院（榮譽）學士學位，主修表演。在校期間考獲多項獎學金，包括「迪士尼獎學金」、「成龍慈善獎學金」、「匯豐銀行—香港與內地學生交流獎學金」；同時亦在校外考獲「音樂劇夢工場獎學金」及「王振芳紀念獎學金」。

近年舞台演出包括《杜老誌》；劇場空間《棋·廿三》及《舞步青雲》；香港話劇團《如此長江》及《奇幻聖誕夜》；明日藝術教育機構《漫話西遊》、《冰姊姊的跳舞鞋》及《跌倒的藝術》；法國五月《「卡巴萊」—瘋狂盛宴》；天邊外×香港原創《如果在冬夜一個旅人》；大舞台劇團《風之後》；同流《殘酷青春》；蘇格蘭拜柏劇團《馬克白》；及異人實驗劇場《異形金剛》（重演）等。亦曾參演《華麗上班族》、《三人行》、《天水圍的夜與霧》及《愛情萬歲》等電影憑《棋·廿三》阿夏一角獲第二十四屆香港舞台劇獎最佳女主角（悲/正劇）提名。並曾於香港芭蕾舞團及多間中小學教授戲劇及舞蹈課程。現為自由身演員、舞蹈員及表演藝術科導師。



何月桂

舞台監督

明日藝術教育機構駐團舞台監督。過往曾與多個團體合作，包括香港兒童音樂劇團、香港小莎翁、觀塘劇團、致群劇社、香港舞蹈聯會、影話戲及奇想偶戲劇團等。近期參與的明日藝術教育機構製作有《冰姊姊的跳舞鞋》、《青蛙新郎》、《雪條公主》、《漫話西遊》及《李師傅和他的影子劇團》等。亦隨團前往台灣、韓國、羅馬尼亞等地作演出交流，並與海外團體包括匈牙利布達佩斯劇團、廣西壯族自治區劇團、台灣九歌兒童劇團等合作，擔任舞台監督及技術監督。



艾美仔

戲偶及插圖設計

插畫家。畢業於香港理工大學設計系，主修廣告設計。喜歡喝茶、吃早餐。熱衷於記下生活的瑣碎，尤愛以墨水筆、水溶木顏色及針筆創作。定期在「艾美仔 is drawing ...」Facebook 版面上載畫作，分享輕鬆有趣的日常小故事。定期為香港版 Yahoo Style 繪畫專欄。

創作人員

藝術總監、導演、編劇：王添強

助理導演：鍾銘基

創作演員：鍾銘基、梁文穎、劉亭君

戲偶及插圖設計：艾美仔

戲偶製作：王添強、鍾銘基、梁文穎、劉亭君、何月桂

舞台監督：何月桂

助理監製：劉惠昆

